

the process of learning foreign languages, which is why technical training is used.

Having analyzed this material, we can conclude that in recent years, the use of information technologies in universities, which represent not only modern technical means, but also new approaches to the learning process, has become increasingly widespread. This is caused by the main purpose of teaching foreign languages: the formation and development of students' communicative culture, the practical acquisition of their foreign language. The task of the teacher is to create all conditions for practical mastering of the language of each student. It involves choosing the kind of training that would allow him or her to show their activity and creativity. Modern innovative technologies related to the use of various information technologies and Internet resources are aimed at this.

References

1. Сиразеева А.Ф., Валева Л.А., Морозова А.Ф. Инновационные технологии обучения иностранному языку в вузе. *Современные проблемы науки и образования*. 2015. № 3.

2. Антонова К.Н., Башмакова Н.И. Интерактивное обучение иностранному языку в вузе. СПб.: ГПА, 2006. 96 с.

Богуцький В. М.

кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри іноземних мов,
Національна академія внутрішніх справ

ОБЪЕКТИВНИ ЧИННИКИ УСКЛАДНЕННЯ РОЗУМІННЯ МОВИ ПРАВА

Проблема складності, запутаності, архаїчності мови закону стара, як світ, і чекає свого розв'язання. Ось чому дослідження причин такого стану речей є воістину актуальним, так як воно веде до більш повного розуміння системи права, системи освіти, і, в кінцевому підсумку, мови. Відкриття світу мови, що вивчається, "ареалу її існування" допоможе краще зрозуміти закони її розвитку, способи й форми сучасного функціонування, має стати початковим етапом педагогічної діяльності для будь-якого викладача LSP (мови для спеціальних цілей). Можна з упевненістю сказати, що таке знання буде сприяти більш ефективному процесу навчання.

Сучасні критики мови права розкрили цілий ряд факторів, які безпосередньо впливають на сучасний розвиток професійної мови юристів:

- *Соціологічні / Семіотичні*. Кожна професія створює свою систему кодів і символів, щоб відрізнитися від усіх інших.
- *Професійні*. Усе навчання майбутніх юристів направлене на підготовку дослідників у галузі прецедентів, законів і доктрин.
- *Матеріальні*. Ринкові відносини вимірюються обсягом виконаної роботи.
- *Юридичні*. Стабільність закону забезпечується частково консерватизмом і архаїчністю мови.
- *Економічні*. Незрозуміла мова юристів піднімає їх в очах клієнтів, та відповідно, і їхні гонорари.
- *Історичні*. У системі прецедентного права спадкоємність має першорядне значення, тому наступні покоління юристів вчиняють так само як попередні.
- *Ритуальні*. Віра населення у велич закону підтримується її специфічною, сформованою споконвіку мовою.
- *Науково-технічні*. Сучасні технології, що дозволяють зберігати "в пам'яті" стародавні закони і їх мову, теж частково несуть відповідальність.
- *Організаційні*. Організація юридичної справи залишає бажати кращого, оскільки не вистачає часу на ретельне доопрацювання мови поточних і нових документів.
- *Детерміністські*. Високі цілі законів виправдовують ті кошти, якими вони створюються.
- *Педагогічні*. Майбутніх студентів не вчать говорити й писати грамотно.
- *Культурні*. Юристи мало читають, не знайомі з класичною літературою, на прикладі якої вони могли б учитися говорити й писати краще.
- *Психологічні*. За заплуганою мовою легше приховати власне "Я".
- *Інтелектуальні*. Здатність ясно висловлюватись (усно чи письмово) відображає здатність ясно мислити, але в жодній професії цим не можуть похвалитися всі 100 відсотків її представників.

Таке докладне обговорення необхідне для з'ясування причин існуючих лінгвістичних явищ об'єктивного і суб'єктивного характеру, щоб при навчанні мови права викладач міг пояснити перші й спробувати впоратися з останніми. Крім того, перераховані вище чинники були узагальнені по цілому ряду робіт визнаних юристів і лінгвістів, які займаються цією проблематикою. Адже тільки глибоке проникнення в культуру мови права й знання об'єктивних законів, що впливають на формування її як системи, здатні допомогти нам виважено поставитися до того мовного матеріалу, який ми вивчаємо, з

яким ідемо в аудиторію, ретельніше здійснювати його відбір, намагатися подолати юридичних текстів перетворити на позитивні якості в процесі навчання.

Список використаних джерел

1. Aiken R. J. Let's not oversimplify legal language. *Rocky Mountain Law Review*. 1960. P. 32. URL: <https://heinonline.org/HOL/LandingPage?handle=hein.journals/ucollr32&div=30&id=&page> (дата звернення: 17.04.2020).

2. Swales J. M. and Bhatia V. K. An approach to the linguistic study of legal documents. *Fachsprache*. 1983. Vol. 3/4. P. 106–111. URL: <https://pascal-francis.inist.fr/vibad/index.php?action=getRecordDetail&idt=11788227> (дата звернення: 17.04.2020).

Biskub I.,

Doctor of philology, Full Professor,
Head of the Applied Linguistics Department

Danylchuk A.,

PhD, Associate Professor, Lesya Ukrainka
Easter European National University

EU EXPERIENCE: TRAINING LAWYER-LINGUISTS

The official website of the European Union provides the definition of the EU as “a unique economic and political union between 27 EU countries that together cover much of the continent” [1]. What began as a purely economic union in 1958, has evolved into an organization spanning policy areas, from climate, environment and health to external relations and security, justice and migration.

Some of the European Union goals include promotion of peace, its values and the well-being of the EU citizens; freedom, security and justice without internal borders. The unity of the European Union is based on tolerance, justice, solidarity and non-discrimination guaranteed by the EU Law.

Shared EU values are the integral part of life in this supranational organization:

1. Freedom of movement gives citizens the right to move and reside freely within the Union. Individual freedoms such as respect for private life, freedom of thought, religion, assembly, expression and information are protected by the EU Charter of Fundamental Rights [2].

2. The functioning of the EU is founded on representative democracy. Being a European citizen also means enjoying political rights.